

五 蠹

上古之世，人民少而禽兽众，人民不胜禽兽虫蛇^①。有圣人作^② 构木为巢^③ 以避群害 而民悦之 使王天下^④ 号曰有巢氏。民食果蓏蚌蛤^⑤ 腥臊恶臭而伤害腹胃^⑥ 民多疾病。有圣人作 钻燧取火 以化腥臊^⑦ 而民说之^⑧ 使王天下 号之曰燧人氏。中古之世 天下大水 而鲧、禹决渚^⑨。

① 不胜：经受不住。

② 作 起 出来。

构木为巢：架起树枝，做成像鸟巢那样的住处。

王（wàng）用作动词 称王 统治。

果：指水果类。蓏（luǒ）：瓜类。果蓏，泛指瓜果。蚌（gé）蛤蜊。蚌蛤 泛指水产品。

⑥ 臭（xiù）：气味。

⑦ 燧（suì）取火之具。《礼记·内则》注：“木燧，【注释】钻火也。”化腥臊 消除腥臊之气 指熟食。

⑧ 说：通“悦”。

⑨ 鲧（gǔn）、禹决渚（dú）禹是夏朝的开国君王 鲧

近古之世 桀、纣暴乱^① 而汤、武征伐^②。今有构木、钻燧于夏后氏之世者^③ 必为鲧、禹笑矣；有决渎于殷、周之世者^④ 必为汤、武笑矣。然则今有美尧、舜、汤、武、禹之道于当今之世者^⑤ 必为新圣笑矣^⑥。是以圣人不期修古^⑦，不法常可^⑧ 论世之事^⑨ 因为之备^⑩。宋人有耕田者^⑪ 田中有株^⑫ 兔走触株 折颈而死。因释其耒而守株 冀复得兔。兔不可复得 而身为宋国笑。今欲以先王之政 治当

是禹的父亲，相传他们曾经相继治水，引河入海 战胜水灾。决渎 疏理河道。

① 桀：夏朝最后一个君王。纣：商朝最后一个君王。均为历史上著名的暴君。

② 汤 即商汤 曾讨伐夏桀 建立商朝。武 即周武王 曾讨伐商纣 建立周朝。

③ 夏后氏之世：指夏朝。

④ 殷：商的别称。

⑤ 美：赞美。尧、舜：都是传说中父系氏族社会后期部落联盟领袖，传为著名的圣君。尧死后，由舜即位。

⑥ 新圣：新时代的圣人。

⑦ 期：期望，向往。修古：远古。

⑧ 法：效法。常可：常规，旧例。

⑨ 论 讨论 论证。世 指当世 当代。

⑩ 备 措施。

⑪ 宋：诸侯国名。

⑫ 株 树墩 树桩。

【注释】

世之民，皆守株之类也。

古者丈夫不耕，草木之实足食也；妇人不织，禽兽之皮足衣也。不事力而养足²²，人民少而财有馀，故民不争。是以厚赏不行，重罚不用，而民自治²³。今人有五子不为多，子又有五子，大父未死而有二十五孙²⁴。是以人民众而货财寡，事力劳而供养薄，故民争，虽倍赏累罚而不免于乱²⁵。

尧之王天下也，茅茨不剪²⁶，采椽不斫²⁷；粝粢之食²⁸，藜藿之羹²⁹；冬日麕裘³⁰，夏日葛衣³¹。虽监门之服养³²，不亏于此矣³³。禹之王天下也，身执耒耜，以为民先³⁴，股无

②② 事力：出力，费力劳动。养足：供奉充足。

②③ 自治：自然安定无事。

②④ 大父：祖父。

②⑤ 倍赏累罚：厚赏重罚。

②⑥ 茅茨（cí）：茅草房顶。剪：修剪，指修葺。

②⑦ 采椽（chuán）：栎木做的房椽，木质较差。斫（zhuó）：砍削，指雕饰。

②⑧ 粝（lì）粢（zī）：泛指粗粮。

②⑨ 藜（lí）藿（huò）：泛指野菜。羹（gēng）：汤。

③⑩ 麕（jūn）：幼小的鹿。裘：皮衣。麕裘：泛指兽皮衣服。

③⑪ 葛：麻布。葛衣泛指粗布衣服。

③⑫ 监门：守门人。服养：吃穿。

③⑬ 亏：差。不亏于此，不差于此。

③⑭ 身执：手拿。耒耜（chā）：挖土的工具。以为民先：充当民众的先导。

【注释】

股³⁵ 胫不生毛³⁶ 虽臣虏之劳³⁷ 不苦于此矣。以是言之，夫古之让天子者³⁸ 是去监门之养³⁹ 而离臣虏之劳也 古传天下而不足多也⁴⁰。今之县令，一日身死，子孙累世絜驾⁴¹ 故人重之。是以人之于让也 轻辞古之天子 难去今之县令者 薄厚之实异也⁴²。夫山居而谷汲者⁴³ 媮腊而相遗以水⁴⁴ 泽居苦水者⁴⁵ 买佣而决窦⁴⁶。故饥岁之春，幼

③5 股：大腿。胫（bá）肌肉。

③6 胫：小腿。

③7 臣虏：俘虏，古代常用作奴隶。

③8 夫：发语词。

③9 去：丢掉。养：待遇。

④0 不足多：不值得称赞。全句意谓：从这点来说，古代禅让王位的人，是丢开守门人般的待遇，摆脱奴隶般的劳苦，因而把天下传给别人是不足以称道的。

④1 累世：几代。絜（xié）驾：将马套在车上。累世絜驾：世世代代乘马车，指有世袭特权。

④2 薄厚：利害。指“古之天子”生活之苦与“今之县令”特权之大。全句意谓：所以人们在让位方面，可以轻易地辞掉古代的天子之位，而难于舍弃现在的县令之职，是因为实际利益不同的缘故。

④3 山居：住在山上。谷汲：到山谷汲水。

④4 媮（lóu）腊：古代祭神的节日，这里泛指节日。遗（wèi）：赠。

④5 泽居：住在低洼多水处。苦水：苦于水灾。

④6 买佣：雇佣人工。决窦：开沟排水。窦，通“读”。

【注释】

弟不餒 穰岁之秋^{④7} 疏客必食^{④8}。非疏骨肉爱过客也 多少之实异也。是以古之易财^{④9} 非仁也 财多也 今之争夺 非鄙也^{⑤0} 财寡也。轻辞天子 非高也 势薄也 争士橐^{⑤1} 非下也 权重也^{⑤2}。故圣人议“多少”论“薄厚”为之政。故罚薄不为慈 诛严不为戾^{⑤3} 称俗而行也^{⑤4}。故事因于世 而备适于事^{⑤5}。

④7 穰(ráng) 岁 丰收之年。

④8 疏客：陌生人。食(sì)：给人吃。以上四句意谓：所以在荒年的春天，连自己的幼弟也不愿养活；而到了丰年的秋天，连陌生的客人也一定款待。

④9 易财 轻财。

⑤0 鄙 贪婪。

⑤1 士 通“仕”，做官。橐(tuó) 通“托”，指依托于权贵 亦指做官。

⑤2 “轻辞天子”以下六句：意谓古人轻易地辞掉天子，并不是因为高尚，而是因为天子的权势小；现在争相做官，也不是因为存心卑下，而是因为做官的权势大。

⑤3 诛：刑罚。戾(lì) 残暴。

⑤4 称：估量，斟酌。全句意谓：所以惩罚得轻算不上仁慈，惩罚得重算不上残暴，而是斟酌世情去做事。

⑤5 全句意谓：处理事情因时世而定，而措施要适应于事情的具体情性。

【注释】

古者文王处丰、镐之间⁵⁶，地方百里⁵⁷，行仁义而怀西戎⁵⁸，遂王天下。徐偃王处汉东⁵⁹，地方五百里，行仁义，割地而朝者三十有六国⁶⁰。荆文王恐其害己也⁶¹，举兵伐徐⁶²，遂灭之。故文王行仁义而王天下，偃王行仁义而丧其国，是仁义用于古不用于今也。故曰：世异则事异。当舜之时，有苗不服⁶³，禹将伐之。舜曰：“不可。上德不厚而行武，非道也⁶⁴。”乃修教三年，执干戚舞⁶⁵，有苗乃服。

⑤6 文王：周文王，武王的父亲。这里实兼指武王而言。文王自岐山之下迁都于丰（在今陕西户县东北），武王又自丰迁都于镐（hào）（在今陕西省西安市西南）。二者相距二十五里。

⑤7 方 方圆。

⑤8 怀：感化。西戎：周代西部的一个少数民族。

⑤9 徐偃王：是周穆王时徐国的国君。汉东：汉水以东。

⑥0 朝 朝拜 称臣。

⑥1 荆：楚国的别称。荆文王：即楚文王。

⑥2 举兵伐徐 据《史记》所载 楚文王与徐偃王不是同时代人，与这里所说不同。

⑥3 苗：又称三苗，我国古代南方少数民族。

⑥4 上 通“尚” 崇尚 提倡。全句意谓 提倡德教还未深入人心而动用武力，不合乎为政之道。

⑥5 执干戚舞：手执干戚跳舞，指息武修文，以礼乐教化进行感召。执，拿。干，盾牌。戚，大斧。

【注释】

共工之战⁶⁶ 铁钺矩者及乎敌⁶⁷ 鎧甲不坚者伤乎体 是干戚用于古不用于今也⁶⁸。故曰：事异则备变⁶⁹。上古竞于道德，中世逐于智谋，当今争于气力。齐将攻鲁⁷⁰，鲁使子贡说之⁷¹。齐人曰：“子言非不辩也⁷²，吾所欲者土地也，非斯言所谓也。”遂举兵伐鲁，去门十里以为界⁷³。故偃王仁义而徐亡，子贡辩智而鲁削⁷⁴。以是言之，夫仁义、辩智，非所以持国也⁷⁵。去偃王之仁，息子贡之智，循徐、鲁之力，使敌万乘⁷⁶，则齐、荆之欲不得行于二国矣。

- ⑥⑥ 共工：古代传说中的人物。从文意看，“共工之战”是指尧、舜以后德教不行时期的战争。
- ⑥⑦ 钺：锋利，代指兵器。矩：通“巨”，长。及乎：及于，指杀伤。
- ⑥⑧ 全句意谓：共工时的战争，武器精良则杀伤敌人，武器不良则为敌杀伤。
- ⑥⑨ 事异则备变：情况不同，措施也要改变。
- ⑦⑩ 齐：诸侯国名。鲁：诸侯国名。
- ⑦⑪ 子贡：春秋末期卫国人，孔子的弟子。说（shui）：游说，劝说。
- ⑦⑫ 子：古时对对方的尊称，你。辩：华采，生动。
- ⑦⑬ 去门十里以为界：在距离鲁国都门十里处划为国界。
- ⑦⑭ 辩智：聪明善辩。削：削地。
- ⑦⑮ 所以：用来。持：保全。
- ⑦⑯ 循：凭借，依靠。万乘（shèng）：拥有万辆兵车的国家，指大国。

【注释】

夫古今异俗，新故异备。如欲以宽缓之政^⑦治急世之民^⑧，犹无辔策而御驃马^⑨，此不知之患也^⑩。今儒、墨皆称先王兼爱天下^⑪，则视民如父母^⑫。何以明其然也？曰：“司寇行刑^⑬，君为之不举乐^⑭，闻死刑之报^⑮，君为流涕。”此所举先王也^⑯。夫以君臣为如父子，则必治，推是言之，是无乱父子也^⑰。人之情性莫先于父母，皆见爱而未必治也^⑱。虽厚爱矣，奚遽不乱^⑲？今先王之爱民，不过父

⑦ 宽缓之政：宽松、温和的政策，指仁政。

⑧ 急世：纷争激烈、动荡不安的社会或时代。

⑨ 犹：如同。辔（pèi）：马缰绳。策：马鞭子。御：驾驭。驃（hàn）马：烈马。

⑩ 不知：指不知“古今异俗，新旧备变”的规律。患：错误。

⑪ 称：称道。儒、墨：指儒家和墨家。

⑫ 视民如父母：看待民众像父母看待子女一样。

⑬ 司寇：古代执掌刑狱的官。

⑭ 举乐：演奏音乐。

⑮ 报：判决。

⑯ 此所举先王也：这就是他们所举引的先王的做法。

⑰ 全句意谓：以为君臣关系如同父子关系那样，就必定会太平，由此推论，就该没有不和睦的父子了。

⑱ 见：同“现”，表现、显示。

⑲ 奚（xī）：岂，难道。遽（jù）：就。全句意谓：人的感情没有比得上父母的了，他们都爱子女，却未必能家庭和睦。爱得虽深，难道就不会有矛盾纠纷？

【注释】

母之爱子⁹⁰，子未必不乱也，则民奚遽治哉！且夫以法行刑⁹¹，而君为之流涕，此以效仁⁹²，非以为治也⁹³。夫垂泣不欲刑者，仁也；然而不可不刑者，法也。先王胜其法⁹⁴，不听其泣，则仁之不可以为治亦明矣。

且民者固服于势⁹⁵，寡能怀于义。仲尼⁹⁶，天下圣人也，修行明道以游海内，海内说其仁、美其义而为服役者七十人⁹⁷。盖贵仁者寡，能义者难也。故以天下之大，而为服役者七十人，而仁义者一人。鲁哀公⁹⁸，下主也，南面君国，境内之民莫敢不臣。民者固服于势，势诚易以服人，故仲尼反为臣而哀公顾为君⁹⁹。仲尼非怀其义，服其势也。故以义则仲尼不服于哀公，乘势则哀公臣仲尼¹⁰⁰。

⑨① 不过 不超过。

⑨① 且夫 况且。法 法律 法令。详见本书《定法》篇。

⑨② 效 显示。

⑨③ 全句意谓：况且按法律施行刑罚，而君主为之流泪，这不过是用来显示仁爱，并不足用来治国的。

⑨④ 胜其法 把法放在首位。

⑨⑤ 固本。势 权势。详见本书《难势》篇。

⑨⑥ 仲尼 孔子。

⑨⑦ 说 通“悦”。服役者 指追随者，门徒。

⑨⑧ 鲁哀公：春秋末期鲁国国君。

⑨⑨ 顾 却 反而。

⑩⑩ 乘势：凭借权势。臣仲尼：使仲尼臣服。

【注释】

今学者之说人主也，不乘必胜之势，而务行仁义则可以王，是求人主之必及仲尼，而以世之凡民皆如列徒¹⁰¹，此必不得之数也¹⁰²。

今有不才之子，父母怒之弗为改，乡人谯之弗为动¹⁰³，师长教之弗为变。夫以父母之爱、乡人之行、师长之智，三美加焉，而终不动，其胫毛不改¹⁰⁴。州部之吏¹⁰⁵，操官兵、推公法而求索奸人¹⁰⁶，然后恐惧，变其节、易其行矣¹⁰⁷。故父母之爱不足以教子，必待州部之严刑者，民固骄于爱、听于威矣¹⁰⁸。故十仞之¹⁰⁹楼季弗能逾者¹¹⁰，峭也；千仞之山，跛牂易牧者¹¹¹，夷也¹¹²。故明王峭其法而严其刑也。布帛寻常¹¹³，庸人不

⑩¹ 列徒：群徒。指孔子之徒七十人。

⑩² 数：方法。

⑩³ 谯(qiào)：责备。

⑩⁴ 胫毛：小腿毛。这里是“丝毫”之意。

⑩⁵ 州部：古代基层行政机关。

⑩⁶ 兵：兵器。推公法：执行国法。求索：搜查。奸人：指“不才之子”一类人。

⑩⁷ 变其节、易其行：改变他的品节与行为。

@骄于爱、听于威：骄纵于慈爱、服从于威势。

⑩⁹ 仞(rèn)：古代长度单位。周尺以八尺为一仞。

⑩¹⁰ 楼季：战国时卫国人，善于跳跃。

⑩¹¹ 牂(zāng)：母羊。

⑩¹² 夷：平缓。

⑩¹³ 帛：丝织品的总称。寻常：古代长度单位，八尺为寻，十六尺为常。“寻常”指数量少。

【注释】

释¹¹⁴；铄金百溢¹¹⁵ 盗跖不掇¹¹⁶。不必害，则不释寻常；必害，手则不掇百溢，故明主必其诛也¹¹⁷。是以赏莫如厚而信，使民利之；罚莫如重而必，使民畏之；法莫如一而固，使民知之。故主施赏不迁，行诛无赦，誉辅其赏¹¹⁸ 毁随其罚 则贤、不肖俱尽其力矣。

今则不然 以其有功也爵之 而卑其士官也¹¹⁹；以其耕作也赏之 而少其家业也¹²⁰；以其不收也外之，而高其轻世也¹²¹ 以其犯禁也罪之 而多其有勇也¹²²。毁誉、赏罚之所加者 相与悖缪也¹²³ 故法禁坏而民愈乱。今兄弟被侵 必

①14 庸人：一般人。释：舍弃。

①15 铄（shuò）：熔化。铄金：熔化的金子。溢：通“镒”古代重量单位，二十两为一镒（或说二十四两、或三十两），“百镒”指多。

①16 跖（zhī）：即柳下跖，春秋末期人。传说为强盗，故古人称之为“盗跖”。掇（duō）拾取。

①17 意谓：留之无害时，那么几尺布头也不肯舍弃；有害时，那么千两黄金也不以手拾取，所以英明的君主一定要该惩罚的就惩罚。

①18 辅：辅助 配合。

①19 卑：低下。士：通“仕”；“仕官”指官职。

①20 家业：田宅。

①21 不收：不用 这里指不愿为朝廷所用 即不愿做官。外：疏远。高：推崇。轻世：指轻视世俗荣华富贵。

【注释】

①22 多：称赞。

①23 缪：通“谬”。相与悖缪：互相背离。

攻者 廉也¹²⁴；知友被辱 随仇者 贞也¹²⁵。廉贞之行成 而君上之法犯矣。人主尊贞廉之行 而忘犯禁之罪 故民程于勇¹²⁶ 而吏不能胜也¹²⁷。不事力而衣食¹²⁸ 则谓之能 不战功而尊 则谓之贤。贤能之行成 而兵弱而地荒矣。人主说贤能之行，而忘兵弱地荒之祸，则私行立而公利灭矣。

儒以文乱法¹²⁹ 侠以武犯禁¹³⁰ 而人主兼礼之 此所以乱也。夫离法者罪¹³¹ 而诸先生以文学取¹³² 犯禁者诛 而群侠以私剑养¹³³。故法之所非 君之所取 吏之所诛 上之所养也。法、趣、上、下¹³⁴ 四相反也 而无所定 虽有十黄

①24 廉 方正。

①25 贞 忠贞。

①26 程 逞 表现 较量。《后汉书·仲长统传》：“程勇力与我竞雌雄。”

①27 胜 制止。

①28 事力 出力 这里指耕作。

①29 文 即下文所说的“文学”当时指古代的文献典籍。

①30 侠 侠客 游侠。

①31 离 通“罹”犯。

①32 先生 指儒生。取 录用，任用。

①33 私剑：指个人之间的好勇斗狠。

①34 法 法令 指上句“法之所非”。趣 通“取”，指“君之所取”。上 指“上之所养”。下 指“吏之所诛”。

【注释】

帝不能治也¹³⁵。故行仁义者非所誉，誉之则害功，文学者非所用，用之则乱法。楚之有直躬¹³⁶，其父窃羊，而谒之吏¹³⁷。令尹曰¹³⁸：“杀之¹³⁹！”以为直于君而曲于父¹⁴⁰，报而罪之¹⁴¹。以是观之，夫君之直臣，父之暴子也¹⁴²。鲁人从君战，三战三北¹⁴³。仲尼问其故，对曰：“吾有老父，身死，莫之养也。”仲尼以为孝，举而上之¹⁴⁴。以是观之，夫父之孝子，君之背臣也。故令尹诛而楚奸不上闻，仲尼赏而鲁民易降北¹⁴⁵。上下之利，若是其异也，而人主兼举匹夫之行¹⁴⁶，

- ①35 黄帝：传说为我国古代最早的部落联盟的首领，法家常把他附会成实行法治的先驱。
- ①36 直躬：楚国人。据说他因为人正直，故名为“直躬”。
- ①37 谒(yè) 报告。
- ①38 令尹 楚国官名 相当于宰相。
- ①39 之：指直躬。
- ①40 直于君：对君正直。曲于父：对父不正直，即叛逆于父。
- ①41 报 判决、判罪。
- ①42 暴子：逆子。
- ①43 北 失败 逃跑。
- ①44 举而上之：举荐提拔他。
- ①45 全句意谓：所以令尹杀了直躬以后，楚国的坏事再无人向上报告，仲尼赏识了那个鲁人以后，鲁国民众就容易投降逃跑。
- ①46 兼举 并取。

【注释】


而求致社稷之福^{⑭⑦} 必不几矣^{⑭⑧}。



古者苍颉之作书也^{⑭⑨}，自环者谓之私^{⑮①}，背私谓之公^{⑮②}，公私之相背也，乃苍颉固以知之矣^{⑮③}。今以为同利者，不察之患也。然则为匹夫计者，莫如修仁义而习文学。仁义修则见信 见信则受事^{⑮④} 文学习则为明师^{⑮⑤} 为明师则显荣：此匹夫之美也。然则无功而受事，无爵而显荣 为有政如此^{⑮⑥} 则国必乱、主必危矣。故不相容之事，不两立也。斩敌者受赏，而高慈惠之行；拔城者受爵禄，而信兼爱之说 坚甲厉兵以备难^{⑮⑦} 而美荐绅之饰^{⑮⑧}；富国

⑭⑦ 社稷：原指土地神与谷神，后指国家。

⑭⑧ 几 通“冀”，希望。不几，无望。

⑭⑨ 苍颉(jié) 又作仓颉，传说是黄帝的史官 汉字的创造者。作书：造字。

⑮① 自环者谓之私：“私”字在古文字中写作 形状象环绕自己。

⑮② 背私谓之公：“公”在古文中写作 由八、 构成；“八”两划相背 故说“背私”叫做“公”。

⑮③ 固以：本来已经。

⑮④ 受事：任事。指得到官职。

⑮⑤ 明师：高明的老师。

⑮⑥ 为有政如此 即为政如此；“有”是虚词。

⑮⑦ 厉 通“砺” 磨。坚甲厉兵 使铠甲坚固 把兵器磨锋利。难：指战争。

⑮⑧ 荐 通“搢”(jìn) 插。绅 衣带。荐绅 即把笏插在衣带间。这里指宽袍大袖 通常是儒生的服饰。

【注释】

以农 距敌恃卒¹⁵⁸ 而贵文学之士 废敬上畏法之民 而养游侠私剑之属。举行如此，治强不可得也¹⁵⁹。国平养儒侠 难至用介士¹⁶⁰ 所利非所用 所用非所利。是故服事者简其业¹⁶¹ 而游学者日众¹⁶² 是世之所以乱也。

且世之所谓贤者 贞信之行也 所谓智者 微妙之言也¹⁶³。微妙之言 上智之所难知也¹⁶⁴。今为众人法 而以上智之所难知，则民无从识之矣。故糟糠不饱者不务梁肉¹⁶⁵ 短褐不完者不待文绣¹⁶⁶。夫治世之事 急者不得 则缓者非所务也。今所治之政，民间之事，夫妇所明知者不用¹⁶⁷ 而慕上知之论¹⁶⁸ 则其于治反矣。故微妙之言 非民务也。若夫贤贞信之行者¹⁶⁹ 必将贵不欺之士¹⁷⁰，不欺之士

①58 距 通“拒” 抵御。恃 依仗。

@举行：举止行为。

@介士：甲士，身披铠甲的人，指战士。

①61 服事者 指从事耕战的人。简 怠惰 荒废。

①62 游学者 游侠与儒生。

①63 微妙 玄虚奥妙。

①64 上智 最聪明的人。

①65 糟糠：指粗糙的劣等饭食。务：求。梁肉：指精美的饭食。

①66 短褐 粗布短衣。文绣 文采锦绣 指华丽的衣服。

①67 夫妇 泛指一般男女。

①68 上知之论 知通“智” 指“微妙之言”。

①69 贤 用作动词 崇尚。

①70 不欺之士：不搞欺诈的人。

【注释】

者，亦无不欺之术也。布衣相与交¹⁷¹，无富厚以相利，无威势以相惧也。故求不欺之士。今人主处制人之势，有一国之厚¹⁷²，重赏严诛，得操其柄¹⁷³，以修明术之所烛¹⁷⁴，虽有田常、子罕之臣¹⁷⁵，不敢欺也。奚待于不欺之士¹⁷⁶？今贞信之士不盈于十，而境内之官以百数，必任贞信之士，则人不足官¹⁷⁷；人不足官，则治者寡而乱者众矣。故明主之道，一法而不求智¹⁷⁸，固术而不慕信¹⁷⁹，故法不败，而群官无奸诈矣。

今人主之于言也，说其辩而不求其当焉¹⁸⁰，其用于行也，美其声而不责其功¹⁸¹。是以天下之众，其谈言者务为

①71 布衣相与交：平民相互交往。

①72 厚：即富厚，财富。

①73 柄：权柄。

①74 修明：治理、处理。术：权术，法家用语。详见本书《定法》篇。烛：照见。术之所烛：指运用术所洞察到的隐私。

①75 田常：又称田成子，本是春秋齐简公的大臣，后杀简公，篡齐权。子罕：名皇喜，本是战国时期宋国的司城（官名），后杀宋桓侯，篡宋权。

①76 奚：岂。

①77 人不足官：指贞信之士的人数不及官职的数目。

①78 一法：专一于法治。

①79 固术：牢固地掌握术。

①80 说：通“悦”。辩：生动华丽。当：得当、适宜。

①81 声：声誉。责：责求、验证。功：功效、效果。

【注释】

辩而不周于用¹⁸² 故举先王言仁义者盈廷¹⁸³ 而政不免于乱；行身者竞于为高而不合于功，故智士退处岩穴¹⁸⁴ 归禄不受¹⁸⁵，而兵不免于弱，此其故何也？民之所誉，上之所礼 乱国之术也。今境内之民皆言治 藏商、管之法者家有之¹⁸⁶ 而国愈贫 言耕者众 执耒者寡也 境内皆言兵 藏孙、吴之书者家有之¹⁸⁷，而兵愈弱，言战者多，被甲者少也¹⁸⁸。故明主用其力 不听其言 赏其功 必禁无用。故民尽死力 以从其上¹⁸⁹。夫耕之用力也劳，而民为之者，曰：可得以富也；战之为事也危，而民为之者，曰：可得以贵也。今修文学，习言谈，则无耕之劳而有富之实，无战之

①82 周 合。

①83 举 称颂。先王 指儒家喜欢称颂的尧、舜、禹、汤、文、武等古代圣君。盈廷 充满朝廷。

①84 岩穴 山洞。退处岩穴 指退隐山林。

①85 归禄 归还爵禄。

①86 商：指商鞅，先秦法家的重要代表，著有《商君书》。管仲 春秋时齐桓公的相 著有《管子》。商、管之法 这里主要就二人强调农耕而言。

①87 孙：指孙武，春秋时齐国人。著名军事家，著有《孙子兵法》。或指孙臆 战国时齐国人 著名军事家 著有《孙臆兵法》。吴 指吴起 战国时卫国人 著名军事家 著有《吴子》。

【注释】

①88 被 通“披”。被甲者 指战士。

①89 民尽死力，以从其上：民众拼上生命来服从君主。